

# FIUME

A szerkesztő lakása:

Susak - Glavan ház.

Előfizetési ár - Associazione:

Egy évre . . . . . Per 1 anno 6.-- fr  
Félévre . . . . . » 6 mesi 3.-- »  
Negyedévre . . . . . » 3 » 1.50 »  
hóna . . . . . » 2 » 1.-- »  
Külföldre 1 évre . Per l'estero 8.-- »

Kereskedelmi-, tengerészeti- és társadalmi lap.

Giornale commerciale, marittimo e sociale.

Hirdetések és nyiltterek:

Fölvétetnek árszabály szerint Battara P. könyvnyomdájában vagy a kiadóhiva-  
talban, Susak Glavanház, továbbá Gold-  
berger A. V. Schwarz Gyula, Eck-  
stein Bernát, Fischer A. hirdetői iro-  
dájában Budapest Váci utca, Oppelik  
B.nél, Bécs, Stubenbastei N. 2.

Inserzioni ed articoli comunicati si as-  
sumono nell'ufficio di spedizione in  
Fiume Tipografia Battara.

1892 augusztus 14

Megjelenik minden vasárnap

14 Agosto 1892

## A fiumei tengerészeti segély-alap.

A tengerészek védszentjéről Sz. Miklós-ról elnevezett segélyalapok, melyeknek forrásából sok elaggott tengerész, tengerészek özvegyei és árvái nyernek segítséget, mióta a m. kir. tengerészeti hatóság kezelése alatt áll, valóban igen tekintélyes összegre szaporodott fel. — A fiumei tengerészeti segély-alap a fiumei, buccarii, portorei és selcei, a zenggi pedig a zenggi és carlobágói tengeri kerületek inség-re jutott tengerészeinek és azok családjainak segélyezésére szolgál Az 1870 ik évben, amidőn a m. kir. tengerészeti hatóság a „Szent Miklós“ segélyalapot az osztrák-kormánytól átvette, annak vagyona csak 71731 frt és 75 krt tett ki, és ez összegből is csaknem 43 ezer forint, nagyobbára kétes értékű osztrák papirokból állott, míg jelenleg 21 év lefolyása alatt az 1891 év végén az említett segély alap tőkéje nem kevesebb mint 182722 forint 27 krra szaporodott, mely tekintélyes összeg a legreálisabb alapokon nyugszik.

Még inkább szembetűnik azonban a haladás és feltűnő a különbség a magyar kormányzat alatt, ha figyelembe vesszük ama körülményt, hogy míg az 1871—81-ig terjedő időszak alatt átlag 40,000 forint állott a magyar-horvát tengerpart vidék szegény ten-

gerészei és ezek családjainak rendelkezésére, addig az 1882—1891 ig terjedő időközben nem kevesebb mint 173591 forint jutott az említett jótékony célra.

Igazolják, továbbá azon körülmények a feltűnő nagy különbséget, ha felemlítjük, hogy míg 1870-ben szűkölködők között alig kétezer és néhány száz forint volt a segélyezésre fordítható, az alatt az 1891-ik évben összesen 338 tengerész vagy tengerészcsalád tagjai között 26082 forint 55 krnyi összeg osztott szét. Megjegyzendő továbbá, hogy 1870-ben az osztrák-kormány alatt létezett alaptőkéből 31556 forint, míg 1891 évben 182272 forintnyi szolid tőkéből alig 3917 forint volt magánosoknál kölcsönképen elhelyezve.

Végül figyelmet érdemel még ama körülmény, hogy míg az előbbi időszakokban a segély havonként átlag 3 frt. 80 kr, sőt 3 frt-ban is volt megállapítva, legutóbbi időben havonként 5 8 forint sőt nagyobb segély is jut egyesek részére.

A Szent Miklós segélyalap ezen örvendetes emelkedése a lelkiismeretes kezelésen kívül, kétségtelül ama intézkedéseknek tulajdonítható, melyek a m. kir. tengerészeti hatóság köréből kiindultak s az 1883 évi XXXII. törv. ezikkel szentesítést nyertek. E törvényezik 8 §-ának értelmében a megfelelő kerületekben beszédett kikötői ille-

tékek 10 % a Szent Miklós alap javára fordítandó. E törvényes intézkedés nélkül, melyhez hasonló csak kevés államban van érvényben, alig lett volna ily feltűnően örvendetes eredmény elérhető.

A tengerészeti segély-alap mult évi bevételei révilleték, szökevény tengerészek hátrahagyott bérek a fennálló szabályok értelmében a hajósokra rótt bírságok, továbbá kamatok és adakozás czimen összesen 30901 forintot tett ki, mely bevételnél maga a révilleték után fizetett 10 %, 17000 frttal szerepel. Hogy tengerparti vidékünkön mindenütt mily jótékony hatással van a mindinkább növekedő Szent Miklós alap, napról-napra meggyőződhetünk nem csak a kikötővárosban, de a magyar kir. tengerészeti hatóság fensőbbsege alá tartozó magyar-horvát tengerparti kikötő helyeken is, hol ez alaptól nyújtott segélyek áldásként hatnak a nagy nyomorral küzdő keresetképtelen elagótt tengerészekre, tengerész özvegyekre és azok árvaira.

Valóban legnagyobb elismeréssel kell adoznunk a fiumei kir. tengerészeti hatóságnak e segélyalap emelése érdekében és a segélyek kiosztására nézve tett intézkedéseért, mert úgy a révilletékek után fizetendő százalék, valamint egyéb más czimeken befolyó összegek, a m. kir. teng. hatóság javaslatai alapján engedélyeztettek és

állapítottak meg — továbbá e segélyek kiosztására nézve is semminemű kötelező törvényes intézkedés soha fön nem állott, a jótékonyt a m. kir. tengerészeti hatóság csak is nagylelkűségből kifolyólag tisztán kegyelmi tény-kép gyakorolja. Ily örvendetes körülmények között részünkről megvagyunk győződve, hogy a fiumei tengerészeti segély-alap a m. kir. tengerészeti hatóság ezutáni bölcs intézkedései és gondos kezelése alatt oda fog fejlődni, hogy az, a most fejlődő magyar kereskedelmi tengerészetnek a jövőben egy tekintélyes nyugdíjajapiját fogja képezni. — (D.)

## Lukács Béla kereskedelmi miniszter programbeszéde.

Lukács Béla kereskedelmi miniszternek a marosvásárhelyi választók előtt f. hó 10-én megtartott programbeszédében, közgazdasági érdekeknek fokozatos előbbre vitelére vonatkozólag kifejtett nézetei, a kiváló fontosságú kérdéseknek hosszú sorozatát foglalják magukban. Új kereskedelmi miniszterünk e beszédében tüzetesen megjelölte mindama irányelveket, melyeket közgazdasági fejlődésünk széles mezején követni fog, s ez irány elvek teljes megnyugtatóan szolgálhatnak arra nézve, hogy új kereskedelmi miniszterünk a kereskedelmi tárca ügyeinek intézésében ugyan az irányt fogva követni, melyet boldogult elődje Baross Gábor kitzított volt.

E nagyfontosságú programbeszédéből, mint a kikötővárost legközelebből érintő dolgokat felemlítjük, hogy a keresked-

## Adalékok Fiume néprajzához.

Irta: Körösi Sándor.

XI.

14. Oecilia

Cecil Pádovába  
Meglát egy nagy szobát.  
Ott látja börtönben  
Az ő hitestársát.

„Mi bajod, én férjem?  
Mi bajod? mi bajod?  
Menj a kapitányhoz,  
Mondd, kegyelmet adjon.”

„Jó napot, nagy uram!  
Kegyelemért jöttem.”  
„A kegyelem meglesz,  
Ha hálni jössz vélem.”

„Ma éjjel, éjfélkor  
Cecille jön hozzám,  
Szép tiszta lepedőt,  
Ló ágat, szaporán,,

Éppen éjfélt ütött:  
Cecil nagyot sóhajt.  
„Mi bajod, Cicellém,

Hogy nem tudsz aludni?”

„Olyat döbbsz szívem,  
Véltem meg kell halni.”

„Hallgass, hallgass Cecil!  
Majd mindjárt megvirrad,  
Az ablakon által  
Meglátod az urad.”

Alig hogy megvirrad,  
Cecil az erkélyen:  
Látja jámbor férjét  
Függni a kötélén,

„Átkozott kapitány,  
Elvetted, vétetéd  
Tőlem becületem,  
Férjemtől életét!”

„Hallgass, jó Cecille,  
Elveszlek, hitemre!”  
„Kapitány, férjemet!  
Add vissza, hivemet!”  
Ipy végződik Cicelle  
Szomorú története.

Születés. keresztelő.

A fiugyermeknek Fiumében is jobban örvendenek, mert kevesebb gondot okoz a szülőknek. A leánygyermeket világra-jötte után az ágy alá teszik, hogy korán megszokja az alázatosságot.

A gyermeket nem szokták naponként

fürdetni; csak nagy ritkán, a mikor már nagyon piszkos. Nem is szokott a golyáné a szülés aktusa után a gyermekágyas asszonyhoz eljárni; csak a keresztelőre megy négy el, a mi rendesen harmadnap szokott megtörténni, kivéve keddet és pénteket: ezek szerencsétlen napok.

A gyermeket egy asszony vagy családleány viszi a templomba, vele megy a bábaasszony s a keresztapa (fiunál), vagy keresztanya (leánynál). Módosabbak két keresztapát is hívnak. A gyermeket vivő nő két viaszgyertyát is visz a kezében. Az egyik a templomban marad, a másikat hazaviszik s elteszik haláleset alkalmára.

A gyermeket apjának, anyjának vagy a születése napjára eső szentnek nevére keresztelik. Leggyakoribbak a közönséges nevek, mint például: *Jovanin* vagy *Ives* (Giovanni), *Pepi* (Giuseppe), *Piero* (Pietro), *Tonin* (Antonio), *Gigi* (Luigi), *Nino* (Niccoló); a nőnevek közt a horvátos *Franzika* (Francesca) és az általános *Maria*.

A sekrestyégyeknek egy vagy két hatost, a gyermeket vivő asszonynak 1 frtot ad a keresztapa vagy anya; ő fizeti a bábaasszonyt is (4—6 frt, De az újszülött nem kap ajándékot.

A templomból hazatérve asztalhoz ülnek. A szülőkön kívül jelen van a keresztapa vagy anya, a bábaasszony és néha jobb módúaknál, a pap is. Rendesen, akár délelőtt, akár délután, csokoládét adnak; utána tejbé és tojásba mártott s azután kisütöt „*lundise*“ nevű zsemlyeszemleket, hozzá egy pohár édes bort, (*vo-dicziat malagát* vagy *malvaziát*) azután beszélgetnek még kissé és — eloszanak.

E szokások a szabad kikötő eltörlése előtti időből valók. Mostanában már hogy a külföldi gyártmányok megdrágultak, alkalmasint hamarosan megváltozik majd e szokások egynemélyike.

Házasság.

Az ismerkedés többnyire munkából való hazamenetel alkalmával történik. A legény elkísérget a leányt egy darabig; később, a leány szüleinek hallgatóságos beleegyezésével, esténként a ház előtt, az utcán is találkozhatnak. Az ily jegybenjárás gyakran sokáig, éveken át is eltart.

Ha valamely lánynak nincs szeretője, keresztelő szt. János napjának előestéjén valamely szembe nem ütő helyen röpát veteményez és Péter-Pál napjának reggelén megtekint, hogy szépen fejlődött és zöld színű-e az árpa, mert akkor még

Harmonikáról külön arjegyzék kerül.

Essenctiaak különlegesség. Gyára Prágóban meg-  
ható ügyintézők keresnek.

mi miniszter külkereskedelmünk fejlesztésére nézve kinyilatkoztatta, hogy aszerződéses politikának híve, s ezokból készséggel hozzájárul, hogy azon államokkal, melyekhez minket számba vehető gazdasági érdekek fűznek, a kereskedelmi viszonyok a kölcsönös méltányosság és érdekek alapján szerződés útján biztosítottassanak. A magyar állami hajózásra vonatkozólag kereskedelmi miniszterünk kiemelte, hogy a magyar tengeri hajózási vállalatok megerősítése, fejlesztése, új hajózási vonalak létesítése; az állami hajózásnak az államvasúti nagy hálózatra támaszkodó berendezése; a fiumei kikötőnek további kiépítése; az import rak-tárak és dockok létesítése, stb. mindoly intézmények, melyeket az ország anyagi érdekeihez képest föltett szándéka előbbre vinni. Hisszük azonban, hogy a kereskedelmi érdekek, illetőleg kiviteli kereskedelmünknek előmozdítására szolgáló tényezők sorában a külkereskedelmi képviselőtünknek czél szerű szervező- és befoglaltatik, mely feladatnak kivitele, külkereskedelmünknek a külállamok hatalmas versenyével szemben mondhatni életkérdését képezi.

### Helyi és különféle hírek.

**Személyi hírek.** Gróf Batthyány Lajos kormányzónk, tegnapi reggel a szent péteri gyorsvonattal szék helyére, városunkba vissza érkezett. A kormányzót a vasutnál Kvassai István miniszteri tanácsos, Ciotta János polgármester, Mohovich Emőd városi alelnök és Wichenburg István min. titkár fogadták. Szobovics Lajos min. oszt. tanácsos, a Kormányzó üdvözlésére egész Mattuglie-ig-eleibe utazott.

**Szent-István napja.** A kikötő város mint minden évben, úgy az idén is nagy ünnepséggel fogja megülni Szent-István király napjának évforduló ünnepét. Az említett napon főszékesegyházban ünnepélyes isteni tisztelet lesz, melyen Dr. Bedini Kajetan Fiume prépost plébano-sa fényes segédlettel fog ponti fikalni. Az ünnepélyes szent misén, Batthyány Lajos gróf kormányzónk vezetése alatt az összes állami és városi hatóságok hivatalnokai testületileg jelenlesznek. A kikötőben horgonyzó hajók, sugyszintén a középületek lobogó díszít öitenek e napon. Grobovó Fiume alközsége ket-tős ünnepet ül e napon amennyiben a község, magyar nemzeti zászlója felava-tási ünnepének évfordulóját ugyancsak Szent-István napján üli meg.

egy esztendő járta előtt akad szeretője és boldog lesz vele. Ha az árpa halvány vagy sárgás, akkor nem kap szeretőt; ha harmatessepp k vannak rajta (a mi Fiumében rendkívül ritka eset, mivel a köves talaj éjjelenként rendkívül hőséget sugároz ki), akkor sok könyvet fog szomorú sorsa felet hullatni.

Ha valamely leányért több, például három legény versenyez s ő maga se tudja, hogy melyikhez vonzódjék inkább, akkor egy este három fügefalevelet tesz az ablakba s mindegyiket egy-egy kőrő-jének nevével nevezi el. Nehány nap múlva megtekintni a fügefaleveleket: a melyik legjobban tonnyadásnak indult, az viselte az igaz szerető nevét; ez sze-teti legjobban.

Ha a lány az óvárosban lakik, akkor jóvendőbelijével esténként rendszeren a korzón találkozik. Együtt járják a korzót este 7 órától 9 ig minden este; együtt masíroznak a rohanó tömeg közt a ka-tonabanda előtt hetenkint egyszer a nagy takarodó (Zapfenstreich) alkalmával, egy-ütt élvezik a nyilvános zenét (Platzmu-sik) vasárnap délelben 12—1-ig.

Szertartásos leánykérésről mitsem tudnak a fiumeiek. A legény már bizonyosra megy, mikor személyesen és egyedül megkéri a szülőktől a leány kezét. Tudja a leánytól hogy szívesen fogadják. A le-gény ilyenkor 25—28, a leány 18—22 éves. A hadi tengerészetnél öt év a szol-

**Boldogasszony napi vásár.** A kikötő város holnap Boldog asszony napján hagyományos boldogasszony napi vásár-ját tartja, mely egyuttal bocsú járás napja is, amennyiben a legmesszebb e-ső falvakból is nagyszámu közönség zarándokol városunkba és innen a Ter-sattora a madonnához.

**Elhalasztott ülés.** A fiumei kereske-delmi és iparkamara f. hó 10-re kitű-zött rendes havi ülése, a kellő számu tagok hiánya miatt elhalasztottat.

**Eljégzés** Rudan Idonc, a helybeli Magyar leszámítoló és pénzváltóbank pénz-tárnoka a mult hét elején jegyet váltott Pascoletto Iginia kisasszonnyal.

**A Club alpino fiumano** ma vasár-nap kirándulást tart Schneebergre. A ki-rándulók ma déli 12 órakor az Adamich térről indulnak Polize-ba, honnan hol-nap reggel 4 órakor folytatják útjukat a hóhegyre.

**A fiumei csónak egyeslet tagjai,** Dr. Várady Gábor kir. ügyészek, a fiumei csónak egyeslet alelnökeinek, az egyeslet körében teljesített fáradsatlan tevékenységének elismerésül, egy remek kivite-lű ezüst dohányszelenczét ajándékoztak.

**Köszönetnyilvánítás.** Herman Ödön budapesti tüzoltó tiszt, fiumei jó ismerőseinek és barátainak, kik 20 éves szolgálata jubileuma alkalmából megem-lékeztek róla, addig is míg személyesen teheti, ezuton is a leghálásabb köszö-netét nyilvánítja.

**A m. kir. posta vámki rendeltsége.** Tudatjuk, hogy a m. kir. posta vámki-rendeltsége, mely eddig a posta épület földszinti helyiségében volt elhelyezve e napokban ugyancsak a posta épület első emeleti helyiségeibe költözködtött.

**A fiumei kereskedelmi kamara és a szabadkikötő visszaállításra.** Ertes-sültünk, hogy Walluschnig Antal kama-rai tag, a fiumei kereskedelmi kamara legközelebb megtartandó ülésén javaslat-ot fog előterjeszteni, hogy a kamara a kikötőváros kereskedelmi forgalmának — a szabadkikötő megszüntetésével e-lőidézett nagymérvű alá hanyatlására való tekintettel, a kereskedelemügyi mi-niszternél a szabadkikötő visszaállítá-sát kérelmezzék.

Azt hisszük, hogy Walluschnig kama-rai tag javaslata, bár mennyire is o'haj-tandó a szabad kikötő visszaállítására, ez idő szerint nem fog visszhangra találni amennyiben egy évi próba idő tekiütet-tel az ez idő szerinti általános kedve zőtlen forgalmi viszonyokra, nem lehet

gálati idő, ezért nem is házasodhatnak előbb.

A legény gyakran utcái találkozás alkalmával végzi el az öreggel a dolgot. Többnyire azonban megjelenik a lány szüleinek lakásán (rendesen feketébe öltözve) és ott előadva szándékát, hosszabb vagy rövidebb tárgyalás után megalkusz-nak a feltételekben.

Nagy ritkán az is megtörténik, hogy az apa megy el megalkudni a fia helyett: ezt „olasz módon” való leánykérésnek nevezék.

A leány gondoskodik az ágynemőről; ő viszi magával a fehérnemű-felszerelést, a konyha eszközöket, gyakran a butort is. Ha módosabb a család, akkor pénzt is adnak a leánnyal: 40, 500 — 1000 frtot, ki ki módjához képest; ha pedig házuk van a szülőknek, akkor hozomány fejében rendszeren átengedik az új pár-nak a ház egy részét, például az első eme-let, vagy az emelet felét. (A házak ska-tulyaszerű, szűk, magas épületek.)

Eljegyzést követő lakoma, vagy más fty szertartás nincs. A vőlegény szülei vel se törődnek nagyon sokat; legfeljebb e-zentől komáknak szólják egymást.

eléggyé mérvadó, hasonló nagyszabású in-tézkedés megbontásánál. Különbözn is tudva levő dolog, hogy a kikötőváros 1891 július-tól 1892. július-ig terjedő forgalmának csökkenését, nem csak az általánosán kedvezőtlen forgalmi viszonyok, de egyéb körülmények is, úgy mint: a szabadkikötő megszüntetése után a Lloyddal fennállott szerződésünk felbontása, továbbá az árpát és a donga kivitelnek éppen a jelzett időszak alatt előállott nagymérvű alá hanyatlása is, nagyban befolyásolták.

**Postát szállító magyar gőzösök jel-vénye.** A kereskedelemügyi ügyi, m. kir. miniszter f. é. 45556 számu rendelete folytán, a m. kir. tengeri posta szállítá-sára kötelezett magyar gőzösök, va-lahányszor magyar posta küldeményeket szállítanak, a kikötőbe érkezésükkor a gőzös előárboczára az állábó leirt posta-jelző lobogót kötelesek felvonni,

A lobogó alakja négyzetűg és a magyar állam színeit tünteti fel a fehér mező-ben „M. kir. Posta” felirással, mely fö-lött Szent István koronája, alatta pedig a posta kürt látható.

A Posta küldeménynek a hajóról meg-történt elszállítása a posta lobogó sá-vonásával jelezendő.

A posta szállítást jelző lobogó esa-kis az említett esetekben használható s zászlódísz alkalmával mellőzendő.

Ha a postaszállítást jelző lobogónak az előárboczra felvonásával egy időben magas rangú személynek a hajón lé-telét jelző lobogó felhuzása szükségel-tetnék ez utóbbi a hátsó árboczra vo-nandó fel.

A posta szállító gőzösök tulajdono-sai ezen rendelet közé tételétől számi-tott 14 nap alatt, a posta szállítást jelző lobogóval összes gőzöseiket ellát-ni kötelesek, a mely naptól kezdve a posta szállító hajókon a postajelző lo-bogó használata foganatba veendő.

**Az idei országos dalünnepélyhez** 19 versenyző daleyegysület jejentkezett, u. m. a. „Debrecezy daleyeglet”, az „Egri dalkör”, a „Győri ének-és zeneegy-let”, a „Kassai férfi daleyeglet”, a „Kassai dalkör”, a „Kecskeméti dalárda”, a „Kolo-zsvári polg. daleyeglet”, a „Lósonczi daleyeglet”, a „Nyiregyházi daleyeglet”, a „Pécsi dalárda”, a „Soproni férfi dal-kör”, a „Szatmárnémeti férfi Júláregye-sület”, a „Szege di dalárda”, a „Szege di polgári dalárda”, a „Székelyudvarhely-székely daleyeglet”, a „Tordai dalkör” és az „Újpesti dalkör.

**Öngyilkosság.** Grillo Pasquale 51 éves, családós borbélymester, ki humoros jó kedvről az egész ó városban általá-nosan kedvelt ember volt, f. hó 8-án reggel 3 órakor a tengerbe ölte magát. A szerencsétlen embert családí egyenet-lenség és zilált anyagi helyzete üzte a halálba.

**Takarékpénztár Sušakon.** Ertesü-lünk, hogy Bachich Henrik sušaki pol-gármester több sušaki vagyónos keres-kezővel Sušakon egy takarékpénztár fel-állítását tervezi. Az új takarékpénztár „Primorska Stedionica” czimen fog sze-repelni.

**Hálóba került czápa.** Botlich Ferenc portorei halász mult csütörtökön dél-után, a bukariczei öbölben tonhalakra ki-vetett hálójával egy 3 meter hosszú czá-pát fogott. — Az idén ez már a máso-dik szörny, mely rövid időközben háló-ba került.

**A kolera.** A fővárosi tisztí főorvosi hivatalban egymást követik az intézked-sök, melyekkel a kolerajárvány behur-czolása esetére a fő és székváros kö-egészségügyi viszonyainak a legjobb ál-lapotha helyezésével a nagyobb vesz-elemet elhárítani lehet. A legbiztosabb és leghatározottabb óvszer orvosi tekin-telyek állítása szerint a cognac. Ennek bevásárlásakor azonban óvatosságnak kell lenni s csak oly czég gyártmányát kellel-fogadni, melynek jósága el van ismerve. Uj szepontból legjobban ajánljuk gróf Esterházy Geza angyalföldi gyártmányát,

mely francia mód szerint, idegen anyag hozzávegyítése nélkül tiszta borból van készítve, mit eléggé bizonyít az a kö-rülmény, hogy mindazon kiállításokon, melyeken az angyalföldi cognacgyár részt vett, a legelső kitüntetésekert nyerte el. Központiroda: Budapest külsőváci ut 23.

**A trieszti cs. kir. tengerészeti hatóság** F. évi július hó 7-én 6058 sz. a. kiböcsá-tott következő pályázati hirdetésnyit külte át a m. kir. tengerészeti hatósághoz.

A Clivio József és Antonia házastár-sa által alapított ösztön díjakból egy, a helybeli cs. kir. kereskedelmi és ten-gereszeti akadémiára rendes tanfolyamára rendelt évi 200 forintos ösztöndíjas hely betölthető.

Ezen ösztöndíj elnyerésére sorban a buccaró városból származó első Smo-quana és Schnautz családokhoz tartozó tengerész növendékek, ezek után a triesztieknek nyújtott elsőbbség, mellett a nemzetiségi különbség teljes kizírásá-val az osztrák-magyar monarchia bár-mely más városából származó tengerész növendékek vánnak hívátva.

Pályázó kérvényeket a trieszti tőzsde tek. választmányához szának és nyujt-sákbe. A kérvények felzárrendök:

- a képsztlyével,
  - valamely hatósági nyilatkozattal, mely a pályázó vagyoni állapotát és ér-köcsi magaviseletét bizonyítja.
  - az utójára végzett tanulmányokról szóló megfelelő bizonyítványokkal,
  - bármely más okmánynyal, a mely-lyel folyamodó rendelkezik, ez kérvé-nyeit támogathatja és annak kedvező elintézését a legjobban befolyásolhatja.
- A cs. kir. tengerészeti hatóság a trieszti tőzsde tek. választmánya által eszközölt hármass kijelölésből az ösztön-díját a legérdemesebbnek fogja odaíclni.

### Keresk. és Teng. hírek.

**Az „Adria” magyar kir. gőzhajó-zási társaság** az olasz borok behozat-alának könnyítése érdekében, mint ér-tésülünk, a borvámklauzola életbelépte-tése alkalmából intézkedett, hogy a tár-saság gőzösei visszatérő utjukban Szi-cília és Puglia fontosabb kikötőit és érintsék. — Ez intézkedés folytán f. é. augusztus hóban Szi-cília fontosabb ki-kötőit a következő gőzösök fogják ér-inteni: *Tizza* aug. 4-én, *Jókai* aug. 14, *Arpád* aug. 16, *Tibor* aug. 20, *Dada* aug. 21, *Adria* aug. 22, *Carola* augusztus 23, *B. Kemény* aug. 27-én.

Szeptember hóban pedig ugyancsak a szicíliai kikötőket a következő gőzösök fogják érinteni: *Arpád* szept. 6-án, *Ma-tkorits* szept. 8, *Szárny* szeptemb. 16, *Szefanie* szept. 18, *Carola* szeptember vége felé. Ugyancsen gőzösök 3 vagy 5 nappal későbbani Bari és Barlettában is fognak rakodni. Ezenkívül a *Carola* gő-zös időközben egyuttal tesz Bari és Barlettába, hova körülbelül szept. 2-án fog megérkezni.

**Cserfadonga kivitelünk f. é. július hóban.** F. évi július hóban összesen 938745 drb. cserfadonga szállítatot kü-löldre és pedig Bordeauxba 349143 drb., Marseille 246347 Algírba 12560, Valencia-ba 19590 drb. s Olaszországba 311195 drb. —

**A bortermés iránti kilátások Olasz-országban.** Genuából írják, hogy a bor-termés iránti kilátások általában véve jók, ennek és a borkészletek nagysága következtében a borárak az utóbbi idő-ben közei 10%-kal csökkentek, daczára ama híreknek, hogy augusztus hó vége felé az osztrák magyar monarchia piacza megnyílik az olasz borok előtt. A bor-készlet helyben Genuában 75.000 hek-toliter volt a mult hó végén. 1891-ben megfelelő időben 25 000 hektoliter. Ez időszert leginkább Malta és Tunissal folyik az üzleti csere; az összeköttetés élénk. Az olasz nagy borkereskedők áll-landóan kérdezősködnek a monarchia borszükségele felől nagyobb üzleteket

óhajtának...  
pés) f...  
lag jó...  
óhajt...  
ségi...  
ség...  
kezetek...

**A fiumei tőzsde kör-lása.** —  
nál 6 III...  
(esetleg te...  
számúvein...  
300 frt...  
pénz jár...  
A kik e...  
ják felh...  
hó 10-éig...  
hoz nyujt...  
lyben kim...  
állampolg...  
tengerhajó...  
A törvé...  
sülnek az...  
gerészetn...  
altisztí m...  
és kir. ha...  
védelmi m...  
igényt ta...  
vannak.

Ezen II. ik...  
lauzzá 3...  
tással va...  
ruházat...  
**Egész**...  
országba...  
következ...  
tőség a...  
niszter...  
18-án 4...  
deletére...  
rendeltes...  
tegitéze...  
Hogy...  
tenger o...  
len f. hó...  
gi kötre...  
figyelés...  
szintén...  
A Fel...  
kikötői...  
szigoru...  
ha utk...  
dult elő...  
nyek k...  
esetben...  
debb ut...  
rás a m...  
meg fog...  
Tová...  
miniszt...  
virati m...  
Hogy...  
szerint...  
mellett...  
partjár...  
Jeros...  
kező...  
napi m...  
A sz...  
irt sz...  
Ezen...  
dó, ha...  
fordult...  
körül...  
lenkez...  
rövide...  
tenger...  
meg f...  
Az...  
rák ke...  
Bacqu...  
felet...  
natko...  
mirtá...  
korolt...  
illett...  
20 k...  
A ke...  
bors...  
moga...  
vállal...  
18...  
jók...  
utóbb...  
juniu...  
cséti...

ohajtának a két főváros Bécs és Buda-  
pest) területén nyitni. Az üzlet kizáró-  
lag jó asztali fehér és vörös borokra  
ohajt-sulyt fektetni. A finomabb minő-  
ségű borok elszállításáról, ha erre szük-  
ség lenne, az itteni bortermelő szövet-  
kezetek fognak gondoskodni.

**A fiumei m. kir. tengerészeti ha-  
tóság köréből.** Pályázat révkalauz ál-  
lásra. — A m. kir. tengerészeti hatóság  
nál 6 III-ad osztályú révkalauz állomás  
(esetleg tengerész állomás, a hatóság ü-  
szóművein) töltendő be, mely állomással  
300 frt. évi fizetés 60 frt. évi szállás-  
pénz jár és ruházat, fémésszelben.

A kik ezen állomást elnyerni ohajt-  
ják felhívattak, hogy f. évi szeptember  
hó 10-éig a fiumei m. kir. révhatóság-  
hoz nyújtsák be folyamodványukat, me-  
lyben kimutatják élet korukat, magyar  
állampolgárságukat, nyelvismereteiket és  
tengerhajózási szolgálataikat.

A törvény értelmében előnyben részes-  
sülnek azok kik a cs. és kir. haditen-  
gerészetnél 12 évig és e közül 8 évig  
altiszti minőségben szolgáltak és a cs.  
és kir. hadügy illetőleg a m. kir. honvé-  
delmi miniszterium részéről kiállított  
igényt tanúsító bizonyítvánnyal ellátva  
vannak.

Ezen állomással a fokozatos előlépte-  
tés II. ik illetőleg I.-ső osztályú révkalauz  
350 frt illetőleg 400 frtnyi fizete-  
tessel van egybekötve. A lakpénz és a  
ruházat élvezete változatlan marad.

**Egészségügyi intézkedés.** Az Orosz-  
országban tovább terjedő kolera-járvány  
következtében a m. kir. tengerészeti ha-  
tóság a kereskedelemügyi m. kir. Mi-  
niszter úr Ó Nagyméltóságának f. hó  
18-án 47.921 sz. a kelt távirati ren-  
deletére az összes kir. révhatóságok, ki-  
rendeltségek és a mértinschizai veszt-  
tegmentésnek elrendeli:

Hogy az Azóvi tenger és a Fekete  
tenger orosz kikötőiből érkező hajók el-  
len f. hó 4-én 2019 sz. a kelt hatóság-  
i körtrendelettel elrendelt 7 napi meg-  
figyelés az összes dunai orosz kikötőkre  
szintén kiterjesztessék.

A Fekete tenger és a Duna romániai  
kikötőiből érkező hajók mindannyiszor  
szigorú orvosi vizsgálat alá veendőek,  
ha utközben a hajón betegség nem for-  
dult elő és ha teljesen rendes körülmé-  
nyek között találtaknak, míg ellenkező  
esetben, melynek felmerülése a legrovi-  
debb uton bejelentendő, a további eljá-  
rás a m. kir. tengerészeti hatóság által  
meg fog állapítottatni.

Továbbá ugyancsak a kereskedelmi  
miniszter f. évi július hó 29-én kelt tá-  
virati rendeletére elrendeli:

Hogy miután a hivatalos jelentések  
szerint a kolera Platónába Trebisonda  
mellett kitört, a Fekete-tenger azziai  
partjának az orosz határtól bezárólag a  
Jerós Burno fokig terjedő részéből ér-  
kező hajók érkezésük alkalmával hét  
napi megfigyelés alá vettessenek.

A személyek használt tárgyai az elő-  
irt szabályok szerint fertőtlenítendők.  
Ezen eljárás mindannyiszor ismétlen-  
dő, ha a hajókon utközben betegség nem  
fordult elő és ha azok teljesen rendes  
körülmények között találtaknak, míg el-  
lenkező esetben melynek felmerülése a leg-  
rovidebb uton bejelentendő a m. kir.  
tengerészeti hatóság a további eljárást  
meg fogja állapítani.

**Az olasz borvám záradék.** Az osztrák  
képviselőház egyik közelebbi ülésen  
Bacquehem kereskedelmi miniszter meg-  
felelt egy az olasz borvámzáradékra vo-  
natkozó interpellációra és kijelenté, hogy  
miután Olaszország az opció jogát gya-  
korolta, a vám felemelése a szerződés  
illettattama alatt ki van zárva. A 3 frt  
20 kr. vám augusztus 27-én lép életbe.  
A kormány huzgón tanulmányozza a  
borszállítási vasuti tarifák kérdését és tá-  
mogatni fogja a belső borkörzrati i  
vállalatokat.

**1892. július havában elveszett ha-  
jók jegyzéke.** A „Veritas“ hivatal leg-  
utóbb kiadott jegyzéke közli hogy f. é.  
június havában összesen 49 hajó szerén-  
csétlenségig eset fordult elő. E jegyzék

szerint az elveszettek között 40 vitor-  
lás és 9 gőzös volt, melyek lobogó  
szerint a következőképp oszlanak meg:  
német 5, amerikai 4, angol 21, argen-  
tinai 1, osztrák-magyar 1, chilei 1, dán  
1, francia 1, hollandi 1, olasz 2, nor-  
vég 4, svéd 2, belga 1, brazilia 1 és  
görög 1.

**A buccari tengerészeti főiskolát**  
1891 — 92 évben összesen 39 tanuló  
látogatta, kik közül jeles bizonylatot  
nyert 6 tanuló, elsőrendű osztályzatot  
25 másodikrendű osztályzatot 1 és újbóli  
vizsgálatra vissza vettetet 7 tanuló. A  
jövő tanév sept. 15 én veszi kezdetét.

**Olaszország küikereskedelme.** A  
lefolyt első félévben az olasz bevétel 552  
(tavaly az első félévben 569) mill. lírát,  
a kivétel 417 (tavaly 422) mill. lírát tett.  
A bevétel csökkenése főleg az ipari yers  
anyagot bevételnek hanyatlása következe-  
tében állott be. A kivétel emelkedését  
részben az ipari yers anyagok, továbbá  
a bor kivételnek emelkedése okozta. A  
vámbevételek 108.393,33 lírára ruhtak,  
s így a tavalyi első félévhez képest  
4.278, 498 lírával hanyatottak. A nemes  
fémek kivételé folyton és pedig fokozott  
mértvben nagyobb, mint a bevétel volt, t.  
i. a nemes fém

	1892	1891
bevitel . . . . .	21.580,900	19.980,800
kivitel . . . . .	34.080,000	28.109,400
Több kivitel . . . . .	12.499,100	8,128,600

**Szerkesztői üzenet.**  
M. Zs. Budapest. Levele vétele előtt,  
négy, címére szóló levelet tegnap Sáros-  
megye A/bó állomására ezimeztünk. Uj-  
ság eddig Iglóra volt címezve. Kérjük  
pontos címét. Hová küldjük a lapokat  
és válaszukat?

**M. kir. államvasuti ügyek.**  
Nagyobb és több darabból álló ké-  
zipodgyasz bevitel a személy kocsik-  
ba. A magyar királyi államvasutaktól  
vett értesítés szerint az utasok az u-  
tón többi időben gyakran oly nagy, vagy o-  
lyan darabból álló podgyaszt visznek  
magukkal a személykocsikban, hogy az  
a podgyászokra ezen minden egyes u-  
tasnak járó az ülőhely szélességének meg-  
felelő helyen nem fér el és ennek követ-  
keztében vagy ülőhelyeken, vagy a folyó-  
sokon helyezik azt el, mely eljárás úgy  
az üzlet szabályzat 27. §-ával, mint a  
podgyászdijszabásidevágó határozmányá-  
val ellenkezik.

Figyelmeztetik tehát az utazó közön-  
ség hogy a többi utasok kényelme szem-  
pontjából is, az állomási és vonatkísérő  
személyzet utasítottat, hogy a nagyobb  
podgyaszt magukat vivő utasoktól an-  
nak feladását követeljék.

**Magyar-német állatforgalom.** A Kőbánya  
hizlalda és Kőbánya alsó pályaudvar állomá-  
sok között a borszlói kir. vasuti igazgatóság  
Lar-novic állomására rendelt sertésküldemények  
szállításánál a fennálló közvetlen díjszabásban  
fogalt határozmányok fenntartása mellett f.  
é. augusztus hó 15. iktől kezdve négyeszmé-  
terenkint 746 márknyi díjtétel. rovatolás ut-  
ján, fog alkalmaztatni.  
Egy állatkísérő 736 márká menetdíjat fizet

**A magyar kir. államvasutak hajózási vál-  
lalata.** A magyar kir. államvasutak igazgató-  
sága az eddig Bázison fennállott hajózási fő-  
ügynökséget és hajózási felügyelőséget f. évi  
augusztus hó 1-vel fel oszlatta, ennek követ-  
tében az érdekelt kereskedelmi körök figyel-  
meztettek, hogy ezentúl ugy forgalmi, mint-  
díszabási és szállítványozási kérdésekben fel-  
világosítások és intézkedések végett a magyar  
kir. államvasutak hajózási szakosztályához  
(Andrássy út 75) forduljanak.

**Egyrészt Zágráb másrészt Fiume és Triest  
közli áruforgalomban alkalmazandó díjsza-  
bítás.** A magyar-adviai vasuti kőtelek 1891.  
május hó 25-től kezdve érvényes II. rész díj-  
szabási füzetében fennálló Zágráb fiumei díj-  
télékek Zágráb d. v. állomással való forgalom-  
ban változatlanul fenntartatnak és a m. kir.  
államvasutak új pályaudvarának megnyitása  
következtében Zágráb m. a. v. állomással va-  
ló forgalomra is kiterjesztetnek.

A fent nevezett kőtelek 2 ik díjszabási fü-  
zetében egyrészt Zágráb és másrészt Triest  
közti forgalomban fennálló díjtételek csak Zá-

gráb d. v. állomással való forgalomban tartat-  
nak fenn változatlanul, míg Zágráb m. a. v.  
állomással való forgalomban ezen díjtételek  
100 kgként gyorsárunknál 7 kr. darabárunknál  
5 kr és fuvarlevél s kocsinként legalább 5000  
kg. mennyiségben feladott kocsiakományi te-  
herárunknál 3 kr. póttelletekkel felemelve alkalmat-  
zatnak.

**Osztrák-magyar-schvajcz délbádeni for-  
galom.** Folyó évi augusztus 1-vel az ungar-  
konstanzi viszonylatban fennálló kivételes  
fémésszajtételek 100 kgként 624 fillérről 619  
fillévre, az üres horád díjtételek 514 fillérről  
511 fillérré mérséklődnek.

**II pótlék a [debreczen-füzes-abonyi h. é  
vasut árúdíjszabásához.** A m. kir. államva-  
sutak kezelése alatt álló debreczen-füzes-a-  
bonyi h. é. vasuton gyacs és teherárúk, to-  
vábbá élő állatok járművek és hullák szállí-  
tására nézve a megnyitánapjától érvényes díj-  
szabáshoz (II rész) folyó évi augusztus 15-én  
a II pótlék lép életbe, mely az új II kivételes  
díjszabást, illetőleg barnaszén, burgonya, czu-  
karrépa, föld, kővek méssz. téglá, tűzifa és  
más hason nemű tömegesek nézve mérsé-  
kelt-díjtételeket az Olhátköcs állomáson fenn-  
álló póttelátóidót s végül nyamadhíba helyes-  
bítést tartalm.

Ezen pótlék példányai a m. kir. államvasu-  
tak díjszabási szakosztályában példányonként 5  
kréért kaphatók.

Felelős szerkesztő és tulajdonos  
**Mócs Zsigmond.**  
Kő- és könyvnyomdája P. BATTARA.

**Magy. kir. államvasutak.**

78709/92 szám

**Pályázati hirdetmény.**

A m. k. államvasutak külműhelyei  
részére a f. évben szükséges  
4 csoport mozdony- emelő állvány és  
3 kocsis és szerkocsi emelő állvány,  
szállítása iránt ezennel nyilvános pályá-  
zat hirdettetik.

Ezen emelő állványok minőségére  
nézve a következők szolgáljanak irányadóul:

A mozdony-emelő állványok saját  
műhelyi számszámrajzuk XI füzete 12  
ábrája szerinti méretekkel s ott előirt  
alkatrészekkel, acél orsó zsineg mene-  
tekkel, kovácsolt vas csavaronyával,  
gördülő kerekkel, az északi főmü-  
helyünkben már kinalatlan lévő ilyen  
emelő állványok mintájára a kocsis és  
szerkocsi emelő állványok pedig vasszer-  
kezettel egyenként 2 pár futó esigával  
ellátott val állványból való csavar  
orsóval és kerete hajtással, valamint 2  
drb. vas kereszt gerendából állólag szál-  
litandók; hordképességük 20.000 kgr.  
csavar orsó közti távolság 3500 mm. az  
orsó átmérője 65 mm. egyebekben sa-  
ját műhelyi számszám rajzuk XI füze-  
te 12 ábrája szerinti 1450 összegnyit suly-  
lyal készítendő.

A mozdony emelő állvány megközelít-  
ő összszulya az ajánlatban kiteendő,

A szállítási határidő a megrendelés  
vételétől számított 6 héttel fog kitűzteni,

A szállításra nézve a 129381/92 sz.  
„általános“ feltételek, anyagok és lel-  
tári tárgyak szállítása iránt érvényesek,  
mely feltételek füzete ép úgy mint az  
érintett számszámrajz-füzete a pályázati  
határnapig központi anyag és leltár be-  
szerzési szakosztályunknál (Budapest,  
Andrássy út 75 sz. II emelet) az érték  
lefizetése mellett megkaphatók, esetleg  
az érték beküldése után postán meg-  
küldetnek, az északi főműhelyünkben  
használt emelő állványok pedig ugyan-  
ott d. e. 8-12 és d. u. 2-6 óráig megte-  
kinthetők.

Minden ajánlattevőről feltételeztetik,  
hogy a szállítási feltételeket, szelvény-  
rajzokat ismeri és elfogadja.

Azon ajánlók, kik részünkre még nem  
szállítottak, kereskedelmi kamarai bi-  
zonyítványt tartoznak ajánlatukhoz esa-  
tolni melyben gyárunk szoliditása és szál-  
lító képessége igazoltatik.

Ugyanezen hatóság által igazolandó a  
a szállítandó emelő állványoknak hazai  
származása akképen, hogy a kiállít-  
tandó bizonyítványban világosan igazolva  
legyen, hogy az ajánlott állványok  
ezeknek „Magyar ország határán belül  
étező gyárában vagy műhelyében ké-  
szültek“.

Az ajánlatban a felsorolt feltételek e-  
lismérése felemlítendő,

Az egységi árak-bérmentve budapesti  
központi szertárunkba vagy vidéken le-  
vő szállítók által az ott legközelebb  
fekvő állomásunkra érte-tiszta vagyis  
százalékos leengedés nélküli értékben  
és pedig számokban és betűkben kife-  
jezve jegyzendő be az ajánlatba, külön  
mindkét féle állványra nézve.

Az ajánlott emelő állványok csak ak-  
kor fognak hazai származásuaknak tekin-  
tetni, ha lajstromozott hazai gyári véd-  
jeggyel vannak ellátva, mivégből ezen  
védjegy az ajánlatban is előtűntetendő.

Továbbá minden kétséget kizáró mó-  
don megnevezendő az ajánlatban a gyár-  
helység illetve műhely, a hol az eme-  
lő állványok készítettetni fognak, és fen-  
tartjuk magunknak azon jogot, hogy a  
gyártásnak tényleg a megnevezett he-  
lyen való eszközözléséről kiküldendő kö-  
zegeink által bármikor meggyőződést sze-  
rezhessünk.

A fenti kellekek hiányával szerkesztett  
ajánlatok nem vétetnek figyelembe.

Ára 50 kros. bélyeggel ellátott aján-  
lat a borítékban. Ajánlat 78709-92  
számhoz emelő állványokra felirattal fent  
nevezett szakosztályunkhoz ezimezve f.  
é. augusztus hó 20-án déli 12 óráig  
benyújtandó, vagy posta útján bekülden-  
dő.

Bánatpénz gyanánt az ajánlott eme-  
lők ajánlati ár szerinti értékének 5/1  
kézpénzben vagy állami letétekre al-  
kalmas értékpapirokban f. é. augusztus  
hó 19-né déli 12 óráig a m. kir. állam-  
vasutak főpénztáránál (Andrássy-ut 75  
sz. földszint letendő, mely e szállítási-  
elnyerése esetén óvadékl is fog szolgá-  
lni, eredménytelen pályázat esetén pe-  
dig az ez iránti értesítéskor vissza fog  
utalványoztatni.

Ajánlattevő köteles az ajánlata felett  
hozandó határozat hozatalig szavatos  
ságban maradni.

Fentartjuk végre magunknak a jogot,  
hogy az ajánlók között tekintet nélkül  
az árakra szabadon választassunk, hogy  
továbbá tetszés szerinti részmennyiség  
szállítást át is tengerdeshűk, mely utób-  
bi esetben ajánlattevő, ha csak az aján-  
latban az ellenkezőt világosan ki nem  
kította köteles ezen részmennyiségét  
is a megállapított feltételek illetve ár-  
ak mellett szállítani, végre jogosítva a  
cél elérésére bármely más irányú intéz-  
kedést is tenni.

A nyertes szállító köteles amunka-  
képtelenné vált vagy elhalt nyugdíj  
igényre nem jogosult alkalmazattaink  
illetve ezek családtagjainak segélyezésé-  
re létesített alaphoz, a szállítások után  
érembehozott összegnek 1% (egy tized)  
százalékával hozzájárulni, mely járulék  
a kifizetés alkalmával fog levonatni.

A szállítási ügylethől eredő minden  
bélyeg és illeték költségeket szállító  
viseli.

A fenti feltételektől eltérő ajánlatok  
továbbá olyanok melyek nem a kitűzött  
határidőn érkeznek be, végre olyanok  
melyeken vakarások fordulnak elő fi-  
gyelembe nem vétetnek.

Budapest, 1892. július hóban.  
Az igazgatóság.

**A legújabb szállítmány és a  
legnagyobb választék**

mindenszintű

**nyári kala-  
pokban**

**PLESS W.** es. és kir. udvari  
szállítótól

**WASSERTHAL S.** divatárú  
kereskedésében

Fiume - Adamich-tér 8-27

**Hazánk legkedveltebb savanyuvize**

O. cs. és kir. fensége

**József főherczeg asztalán rendes italul szolgálja.**

**Kitünő szolgálatot tesz az emésztési zavaroknál.**

Gazdag szénasvartartalma. \* A bomlak szinét nem változtatja. Természetes ízét kellemessé teszi.

\* A miért is a vandégós uraknak keverékül "Spritzer" előnyös szolgálatot tesz.

**Ujabbban a homokos talajban termett savanykás borokhoz kiváló előnyösnek bizonyult az ÁGNES-forrás savanyuvize.**

**Dr. LENGYEL BÉLA** egyetemi tanár  
Vegyelmezve

Ajtánba a bel- és külföld számos orvosi tekintélyei által főleg a légzési, emésztési- és húgyveszélyes hurutos bajtalmaknál; hatáson avgyítja a Rhachitis, görvölty, vese- és köcsvény-bajokat, epügy használható a tagok eszós bajainál, gyermekéknél megátolja a túlságos gyomorsavany-kepződést s fokozza az idegrendszer tevékenységét. (Gazdag szénasvartartalma) fogva ezen üdítő savanyuviz a legkellemesebb ízűel bír s borral használva igen nagy keletnek örvend. — Konstantinápolyban, Alexandriában, legkülönbözőbb Fiumében is egy mint hazánkban, általánosan a kolera megelőzésére ellenpraeervatív gyógyszernek bizonyult.

**Friss töltésben az ország minden gyógyszerüzében, füszerkereskedésében és vendéglőjében kapható.**

**ORSZÁGOS FÓRAKTÁR**  
cs. és kir. és szerb kir. udvari ásv. n. viz-szállítónál  
**ÉDESKUTY L.** BUDAPEST, Erzsébet-tér 8 sz.

**COGNAC-QUINT-EXTRACT.**

A legjobb, legegészebb és tartalomdusabb Cognac-nak gyors előállítására — mely a francia cognactól semmiben sem különbözik — leginkább a Cognac-Quint-Extract-t ajánlom.

Ára 1 kg. (100 lit.) 16 ft. Utasítás ingyen.

A legjobb siker és egészséges gyártmányért kézzelkeskedünk, Pálinka készítésnél előnyös.

**Borszesz megtakarítás**

Érünk el a fölülmulhatlan Erősítő-Essenziával; mely az italnak kellemes ízt ad s mely kizárólag csak nálam kapható.

Ára kilonként (600-1000 lit.re) 3 frt. 50 kr. használati utasítással.

Ezen különlegességeken kívül még rum slivovits, törköly és a legjobb minőségű likörök, szeszes italok és ecetek előállítására is kivonatok kaphatók.

Utasítás és árjegyzék bérmentve ingyen.

**Az egészséges gyártmányokért kezeskedik:**  
**POLLAK FÜLÖP KÁROLY**  
Essenzia különlegességek gyára Prágában.  
(Megbízható ügynökök kerestetnek)

**"ADRIA"**

Magyar királyi tengerhajózási részvénytársaság

1892. augusztus havában az alant felsorolt első osztályú gőzhajók (vagy más póthajók) fognak Fiume, a nyugoteuropai és amerikai kikötők között közlekedni, hacsak rozs időjárás vagy előre nem látható körülmények a meneteket meg nem akadályoznak.

Fiume	1892 augusztus	Gőzös	1892 augusztus
New-York	1-10	"Elysia" (Anc. L.)	1-10
London	1-10	"Sultana"	1-10
Hull, Newcastle o.T	1-10	"Palermo"	1-10
Bari, Messina, Catania, Malta, Tunis, Rouen	10	"Carola"	10
Liverpool	5-15	"Fibor"	5-15
Liverpool	5-15	"Aleppo" (Cunard Line)	5-15
Bordeaux	10-20	"Altatian"	10-20
Bárcelona,**)	15-25	"Tisza"	15-25
Algier,*) Giasgow	21-31	"Jókai"	21-31
Hull, Newcastle o.T	21-31	"Bassano"	21-31
Liverpool	21-31	"Saragossa" (Cunard Line)	21-31
Rotterdam, Hamburg	21-31	"Sparta"	21-31
Tanger*), Pernambuco, Bahia Rio de Janeiro, Santos	1/Sep	"Baross"	1/Sep
Glasgow	10-20	"Adria"	10-20
Bordeaux	10-20	"Matlekovits"	10-20
Newcastle o.T	10-20	"Buda"	10-20
Liverpool	10-20	"Morocco" (Cunard Line)	10-20
Hamburg, Antwerpen	10-20	"Venezia"	10-20
Tunis, Malta, Catania, Messina Bari	21	"Carola"	21
Oporto	15-25	"Szécheny"	15-25
Rio de Janeiro, Santos	21-31	"Zichy"	21-31
London	21-31	"Narva"	21-31
Leith	21-31	"Matlekovits"	21-31
Liverpool	31-21	"Saragossa" (Cunard Line)	31-21
Hull, Newcastle o.T	21-31	"Mourino"	21-31

\*) Ha a gőzös indulása előtt 8 nappal Algier vagy Tanger kikötőbe rakományok be nem jelentettek az igazgatóság fenntartja magának a jogot e kikötőt nem érinteni.  
\*\*) A gőzös Barcelonán kívül még egy másik spauyol földközi tengeri kikötőt, setleg Cadixot fogja érinteni.

A már életbe léptetett vagy még alkalmazandó vesztégyár intézkedések következtében történhető járat elmaradásért, vagy a fentemlített gőzösök későbbi indulásáért a társaság felelősséget nem vállal.

FIUME, 1892. július hóban.

Nagy képes árjegyzék ingyen és bérmentve.

**Sternberg Ármán és testvére**  
hangszer-áruháza  
BUDAPEST, VII., Kerepesi-ut 36.

Saját gyártmányu mindenemű vonós-, verős-, fa-, és rez-fúvó hangszerek és azok kellek és alkatrészei. Mindennemű hangszerek és zenélő művek javítása és kihangolása pontosan és kímélő eszközökkel.

Nagy képes árjegyzék ingyen és bérmentve.

**Zongorák javítása és hangolása pontosan eszközöltetik.**  
Harmonikáról külön árjegyzék kérendő.

BUDAPEST, Kerepesi-ut 36. szám

**Bor kivonat.**

Kitünő és egészséges bornak azonnali elkészítéséhez, ajánlom e kipróbált különleges-szeret. Az így készült bor a valóditól meg nem különböztethető.

2 kilo ára (mely 100 liter bor elkészítéséhez elegendő) 5 frt. 50 kr. utasítás a készítésre díjmentesen mellékeltek. A legjobb eredmény, és a gyártmány egészséges tulajdonságait tekintetében jót állók.

**Szesz-megtakarítás**

Érhető el a pálmánál az éj felülmulhatlan Erősítő-essenziam által, mely az italnak kellemes, és sikerült ízt kölcsönöz, e szer kizárólag nálam kapható.

Ára kilonként 3 frt. 50 kr. 600-1000 literig használati utasítás bérmentve.

E különlegességekből bármennyű **essenziát** ajánlok, **rum, cognac**, finom **likörök** stb. gyártására, felülmulhatlan minőségben. A készítéshez szükséges utasítások díjmentesen mellékelve lesznek. **Árjegyzék bérmentve.**

**Pollak Fülöp Károly**  
Essenzia különlegességek gyára Prágában. Megbízható ügynökök kerestetnek.

A szer  
Sussak  
Előfizetési  
Egy évre  
Félévre  
Negyedévre  
hóra  
Külföldre 1 évr

1892

Fiume ke  
1892

A malta  
zul és ide  
adatokat  
örömmel  
narehiánk  
kedelmi t  
ben örv  
Még alig  
chiánkna  
igen jelent  
ba vehető  
csakis kis  
egy Lloyd  
közönként  
míg újab  
m. kir. g  
közvetve  
tartanak  
lentékeny  
Igaz u  
tulnyomo  
eszt szol  
ban, hogy  
gyakoribb  
sával a f  
fuvarbere  
saság ut  
fog e h  
fuvarbere  
tén a fo  
ló arány  
Az „Ad  
ződés ért

Adalék

Az óvá  
tán együtt  
délutáni l  
lány otth  
tombolaja  
nősen, ha  
hogy fehé  
magával;  
asztalt, k  
egy szerk  
megveszi  
mazsárka  
nába. (E  
esztendő  
nem isme  
nagy, szé  
A többi  
szerzik b  
A leán  
hisz 12 c  
percében  
Ha vég  
is akadály  
mely vas  
házasság  
utolsó v